



# JARDIN D' ENFANT / KINDER GARDEN

## DOSSIER D'INSCRIPTION / APPLICATION FORM

PHOTO  
DE L'ENFANT / PASSPORT  
PHOTO

PARENTS		Profession
Nom et prénom / Surname and Christian name		
Père / Father		
Mère / Mother		

Les enfants vivent avec / Children living with :  Parents  Mère/Mother  Père/Father

Adresse / Address	Tél. domicile / Phone number home	Fax :
	Tél. professionnel père / Work tel. no. father	Tél. mobile / mobile telephone
	Tél. professionnel mère / Work tel. no.mother	Tél. mobile / mobile telephone
e-mail:		

ENFANT / CHILDREN		Date de naissance Date of Birth J . M . Année D . M . Year	Sexe M / F	CONFESION / RELIGION :
Nom / Surname :	Prénom / Christian name		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

RENSEIGNEMENTS ACADEMIQUES / ACADEMIC INFORMATION	
DERNIERE ECOLE PREVIOUS SCHOOL	
CLASSE LEVEL	
CLASSE AU PRE-FLEURI CLASS AT PRE-FLEURI	
ASSURANCE DE L'ENFANT CHILD'S INSURANCE	

FORFAIT HEBDOMADAIRE 5 MATINS ET 4 APRES MIDI FIXED WEEK 5 MORNINGS AND 4 AFTERNOONS	OUI / YES <input type="checkbox"/>		NON / NO <input type="checkbox"/> ↓		
FORFAIT A LA CARTE / FIXED PRICE A LA CARTE	LUN / MON	MAR / TUE	MER / WEDS	JEU / THUR	VEND / FRI
MATIN / MORNINGS					
APRES MIDI / AFTERNOONS					

TOUTE INSCRIPTION IMPLIQUE L' ACCEPTATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE L' ECOLE, MÊME SI LE FORMULAIRE N'A PAS ÉTÉ SIGNÉ  
GENERAL CONDITIONS ARE ACCEPTED EVEN IF THE APPLICATION IS NOT SIGNED.

DATE ET SIGNATURE DATE AND SIGNATURE		
---	--	--

How did you find out about Pré Fleuri ? Comment avez-vous eu connaissance du Pré Fleuri ? <input type="checkbox"/> Par la presse - Nom du journal Name of newspaper ..... <input type="checkbox"/> Par une relation d'affaire / Business relation <input type="checkbox"/> Par des amis / Friends-Family <input type="checkbox"/> Internet	Le Pré Fleuri vous a été recommandé par : Pré Fleuri was recommended by : _____ _____
---	--



# Conditions générales General conditions

## 1 CONDITIONS GENERALES :

- a) Prix nets, établis en francs suisses, par enfant.
- b) Toute période et trimestre réservés sont intégralement dus. Aucune déduction ne sera effectuée en cas d'arrivée tardive de l'enfant, d'absence en cours de trimestre ou de départ anticipé.
- c) Toute annulation doit être annoncée un trimestre à l'avance. En cas de non-respect de cette condition, le trimestre est dû intégralement.
- d) Des frais de dégâts éventuels causés par un enfant seront facturés.
- e) En cas de force majeure, nous nous réservons la possibilité de modifier nos programmes. For juridique à Aigle (Suisse).

## 2 LES FRAIS INCLUENT :

Frais d'écolage, pension complète, blanchissage quotidien, matériel de sport et équipement sportif.

## 3 PROVISIONS POUR DEBOURS VARIABLES :

Argent de poche, excursions et sorties culturelles, courrier, fournitures scolaires, dépenses personnelles : montant à remettre à titre de provision : minimum 500,-Frs au premier trimestre, à renouveler pour chaque trimestre.

## 4 MODALITES DE PAIEMENT :

Le 1er et le 2e trimestre sont dus au 1er septembre au plus tard. Le 3e trimestre est dû au 1er février.  
Références bancaires : UBS SA / att. Pré Fleuri / compte no 249 F 7614.602.0 / swift : UBS WCHZH 18D

## 1 GENERAL CONDITIONS:

- a) Total cost, in Swiss francs per child.
- b) All periods and terms that are reserved are due in their entirety. There are no reductions if the child arrives late, is absent during his stay or has an early departure.
- c) Cancellation must be a term in advance. Failure to comply with this will result in the whole payment of the outstanding term.
- d) All charges of damage that may be caused by a child will be billed to the parents.
- e) We reserve the right to modify our programmes in case of unavoidable natural disasters. Judicial hearings take place at Aigle (Switzerland)

## 2 CHARGES INCLUDE:

The charges of schooling, room and board, daily laundry, sports equipment/materials, excursions and cultural outings.

## 3 PROVISIONS FOR VARIABLE COSTS:

Pocket money, extra activities, mail, extra school materials, personal expenditure: Amount dependent on the child's needs, to be reviewed at the beginning of each term. Minimum amount: Frs. 500.- per term.

## 4 PAYMENT METHODS:

The 1st and 2nd term are due to be paid on September the 1st at the latest. The 3rd term is due on the 1st of February.  
BANK : UBS SA / Account no : 249-F 7614 .602.0 – Swift: UBS WCHZH18D

**Pour confirmer l'inscription de votre enfant, veuillez-nous retourner la fiche d'inscription dûment signée.**

**To inscribe your child please complete and sign the DEFINITE INSCRIPTION AGREEMENT (found on reverse) and post this form to us.**

**Je soussigné  
I undersigned**

Nom / Surname :

Prénom / Christian name

**Declare avoir pris connaissance des conditions générales des modalités de paiement et les approuve.  
Hereby certify that I accept the entire general conditions**

Lieu et date / Place et date

Signature / Signature